

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2000-2001

10 MEI 2001

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, over het vrije verkeer van personen, met de Bijlagen I, II en III, met de Protocollen en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 21 juni 1999

**AANVULLEND VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER DEDECKER**

1. Procedure

Het voorliggend wetsontwerp werd in commissie reeds met eenparigheid van stemmen goedgekeurd op 19 april 2001 (*cf.* Stuk Senaat, nr. 2-674/2, 2000-2001).

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Colla, voorzitter; Dubié, Geens, de dames Lizin, Willame-Boonen en de heer Dedecker, rapporteur.
2. Plaatsvervangers: de heren Cornil, Maertens en Steverlyncx.
3. Andere senator: de heer Van Quickenborne.

Zie:

Stukken van de Senaat:

2-674 - 2000/2001:

- Nr. 1: Wetsontwerp.
Nr. 2: Verslag.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2000-2001

10 MAI 2001

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la Confédération suisse, d'autre part, sur la libre circulation des personnes, aux Annexes I, II et III, aux Protocoles et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 21 juin 1999

**RAPPORT COMPLÉMENTAIRE
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
ET DE LA DÉFENSE
PAR M. DEDECKER**

1. Procédure

Le présent projet de loi a déjà été adopté en commission à l'unanimité des voix le 19 avril 2001 (*cf.* doc. Sénat, n° 2-674/2, 2000-2001).

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Colla, président; Dubié, Geens, Mmes Lizin, Willame-Boonen et M. Dedecker, rapporteur.
2. Membres suppléants: MM. Cornil, Maertens et Steverlyncx.
3. Autre sénateur: M. Van Quickenborne.

Voir:

Documents du Sénat:

2-674 - 2000/2001:

- N° 1: Projet de loi.
N° 2: Rapport.

De plenaire vergadering van de Senaat besliste op 3 mei 2001 (zie *Handelingen* van de Senaat, plenaire vergadering van 3 mei 2001, nr. 2-110, blz. 33-39) het ontwerp terug te zenden naar commissie, in toepassing van artikel 40, 3^o, van het reglement van de Senaat.

De vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken verklaarde zich akkoord met een uitstel van maximum veertien dagen.

Het wetsontwerp werd bijgevolg in commissie opnieuw behandeld op 10 mei 2001.

2. Bespreking

Een lid verklaart dat hij vooraf zijn interventie in de plenaire vergadering van 3 mei 2001 wil herhalen en dat hij de manier van werken in dit dossier betreurt.

Tijdens de eerste bespreking van dit wetsontwerp in commissie had niemand opmerkingen, en in de plenaire vergadering worden argumenten naar voor gebracht die met de grond van de zaak niets te maken hebben. Bijgevolg is de terugverwijzing naar commissie volgens het lid een oneigenlijk gebruik van de procedure.

Een lid betreurt de afwezigheid van zijn collega die interessante opmerkingen gemaakt heeft tijdens de discussie in de plenaire vergadering op 3 mei 2001. Het lid herneemt de argumenten van zijn collega en vraagt uitleg aan de minister over de invloed van dit dossier op de aan de gang zijnde onderhandelingen tussen Sabena en Swissair. Loopt men niet het risico een belangrijke troef te verliezen door nu, zonder uitstel, dit akkoord goed te keuren?

Een senator geeft toe dat de interventie van zijn fractie in de plenaire vergadering van 3 mei 2001 niet rechtstreeks verband houdt met het voorwerp van dit akkoord, maar hij stelt vast dat er toch problemen blijven bestaan op het vlak van de problematiek van de verzekeringen en de vergoedingen uitgekeerd aan rechthebbenden in geval van een ongeval in Zwitserland.

De senator vraagt of de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken reeds antwoord heeft gekregen op de twee brieven die hij in dit verband aan zijn Zwitserse ambtgenoot heeft geschreven.

De vertegenwoordiger van de minister verklaart dat de terugverwijzing naar commissie het departement ertoe gebracht heeft dit dossier aan een nieuw onderzoek te onderwerpen.

Wat de koppeling tussen dit dossier en de onderhandelingen Sabena-Swissair betreft, verklaart de vertegenwoordiger uitdrukkelijk dat er geen enkel verband bestaat tussen de twee materies. De verant-

Le 3 mai 2001, la séance plénière du Sénat (voir les *Annales* du Sénat, séance plénière du 3 mai 2001, n^o 2-110, pp. 33-39) décida de renvoyer le projet en commission en application de l'article 40, 3^o, du règlement du Sénat.

Le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères marqua son accord pour un report de quatorze jours au maximum.

Le projet de loi a par conséquent été examiné à nouveau en commission le 10 mai 2001.

2. Discussion

Un membre déclare au préalable qu'il souhaite répéter l'intervention qu'il a faite en séance plénière du 3 mai 2001 et qu'il déplore la manière dont on travaille dans ce dossier.

Lors du premier examen du présent projet de loi en commission, personne n'a formulé d'observations et, lors de la séance plénière, on a avancé des arguments qui étaient sans rapport avec le fond de la chose. Par conséquent, le renvoi en commission constitue pour lui un usage impropre de la procédure.

Un membre regrette l'absence de son collègue qui a fait des remarques intéressantes lors de la discussion en séance plénière le 3 mai 2001. Le membre reprend les arguments avancés par son collègue et demande des explications au ministre concernant l'influence de ce dossier sur les négociations en cours entre la Sabena et Swissair. Ne risque-t-on pas de se défaire d'un atout majeur en ratifiant maintenant, sans report, cet accord?

Un sénateur admet que l'intervention de son groupe au cours de la séance plénière du 3 mai 2001 n'a pas directement de rapport avec l'objet de l'accord à l'examen, mais il constate que des problèmes persistent malgré tout dans la problématique des assurances et des indemnités qui sont liquidées aux ayants droit en cas d'accident en Suisse.

Le sénateur demande si le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères a déjà reçu une réponse aux deux lettres qu'il a écrites à ce sujet à son collègue suisse.

Le représentant du ministre déclare que le renvoi en commission a incité le département à soumettre ce dossier à un nouvel examen.

En ce qui concerne le couplage de ce dossier aux négociations entre la Sabena et la Swissair, le représentant du ministre déclare expressément qu'il n'existe aucun lien entre les deux matières. Interrogés

woordelijken van Sabena verklaarden desgevraagd dat een onmiddellijke ratificatie van het verdrag geen enkele invloed zal uitoefenen op de onderhandelingen die momenteel worden gevoerd tussen Sabena en Swissair.

Voorts verklaart de vertegenwoordiger van de minister dat het dossier «verzekeringen-schadedossiers motorrijtuigen» waarnaar een van de vorige sprekers verwijst, momenteel het onderwerp vormt van een bevraging van de lidstaten van de Europese Unie, georganiseerd door de Europese Commissie. Hij wijst erop dat deze bevraging werd opgezet onder druk van de publieke opinie. De problemen terzake zijn bekend in België, maar veel minder bekend in de overige lidstaten.

Er zullen in elk geval voor de verzekeringsproblematiek nieuwe onderhandelingen met de Zwitserse bondsstaat worden aangevat, hetzij in een gemengde commissie in het kader van het verdrag dat hier ter tafel ligt, hetzij in het kader van nieuwe onderhandelingen, waarmee de Zwitsers zich overigens reeds akkoord hebben verklaard.

Binnen de Europese Unie geldt een richtlijn, de zogenaamde Vierde Richtlijn Motorvoertuigenverzekering, die een gedragscode oplegt aan de verzekeringsmaatschappijen. Deze gedragscode voorziet in een aanzienlijke verbetering van de schadevergoedingen tussen de lidstaten. De Europese Commissie streeft ernaar Zwitserland tot deze gedragscode te doen toetreden. De verantwoordelijke administraties in Zwitserland zouden zich hiertegen niet verzetten. Hierover zijn momenteel gesprekken aan de gang.

Een senator repliceert hierop dat het hem verheugt dat de vertegenwoordiger van de minister bevestigt dat er inderdaad een probleem inzake het verzekeringsdossier bestaat. Hij besluit uit de verklaringen van de vertegenwoordiger van de minister dat er wel degelijk een verband bestaat tussen het voorliggende wetsontwerp en de problematiek van de verzekeringen in Zwitserland.

Een lid stelt vast dat er veel veranderd is sinds het akkoord tussen Sabena en Swissair in april 2000 is gesloten, en dat de betrekkingen tussen beide luchtvaartmaatschappijen geleidelijk aan verslechterd zijn. Onlangs werd een verlies van 13 miljard frank aangekondigd en de directie van Swissair verklaarde dat de voorwaarden van het herstructureringsplan dat in maart 2001 tot stand kwam en dat onder meer voorzag in een kapitaalinjectie van 6 miljard vanwege Swissair, niet vervuld zullen kunnen worden. Sindsdien hebben diverse waarnemers melding gemaakt van verdachte financiële transfers.

Het lid besluit hieruit dat België een troef in handen zou hebben voor de onderhandelingen indien het het verdrag nu niet goedkeurt.

Een lid vraagt of de vorige spreker de goedkeuring van dit verdrag afhankelijk wil maken van de onder-

à ce sujet, les responsables de la Sabena ont déclaré qu'une ratification immédiate de l'accord n'aura aucune influence sur les négociations qui sont menées actuellement entre elle et la Swissair.

Le représentant du ministre déclare également que le dossier «assurance-dossiers relatifs aux dommages aux véhicules à moteur», auquel un des préopinants a fait référence, fait actuellement l'objet d'une enquête organisée par la Commission européenne auprès des États membres de l'Union européenne. Il souligne que cette enquête a été organisée sous la pression de l'opinion publique. Les problèmes qui se posent à ce sujet sont connus en Belgique, mais ils le sont beaucoup moins dans les autres États membres.

On ouvrira en tout cas des négociations nouvelles avec la Confédération suisse sur la problématique de l'assurance, soit au sein d'une commission mixte dans le cadre de l'accord à l'examen, soit dans le cadre de négociations nouvelles, négociations pour lesquelles les Suisses ont d'ailleurs déjà donné leur accord.

Il y a au sein de l'Union européenne une directive, la Quatrième Directive européenne en matière d'assurance RC automobiles, qui impose un code de conduite aux sociétés d'assurances. Celui-ci prévoit une amélioration sensible du règlement des dommages-intérêts entre les États membres. La Commission européenne s'efforce de faire adhérer la Suisse à ce code de conduite. Les administrations suisses responsables ne s'y opposeraient pas. Des discussions sont en cours à ce sujet.

Un sénateur réplique qu'il se réjouit de voir le représentant du ministre confirmer qu'il y a effectivement un problème en ce qui concerne le dossier des assurances. Il conclut des déclarations du représentant du ministre qu'il y a bel et bien un lien entre le projet de loi à l'examen et la problématique des assurances en Suisse.

Un membre constate que depuis la conclusion de l'accord entre la Sabena et la Swissair en avril 2000, beaucoup d'eau a coulé sous les ponts, et que les relations entre les deux compagnies aériennes se sont progressivement détériorées. Récemment une perte de 13 milliards de francs a été annoncée et la direction de la Swissair a déclaré que les termes du plan de restructuration, mis sur pied en mars 2001 et nécessitant entre autres une injection de capital de 6 milliards de la part de la Swissair, ne pourront être respectés. Depuis, des soupçons de transferts financiers douteux ont été signalés par différents observateurs.

Le membre en conclut que le fait de ne pas ratifier le traité maintenant constituerait un atout pour la Belgique dans le cadre des négociations.

Un membre demande si le préopinant souhaite subordonner l'approbation de l'accord aux négocia-

handelingen tussen Sabena en Swissair. Zo ja, dan lijkt het aangewezen het standpunt van de minister van Buitenlandse Zaken hierover te vernemen.

Een ander lid zegt de argumentatie van vorige sprekers inzake het verband met het Sabena-dossier wel te begrijpen, maar wijst er op dat het verdrag eigenlijk handelt over het vrij verkeer van personen. Hij stelt dat de troefkaart ook kan gebruikt worden in de tegenovergestelde zin als bedoeld door de vorige spreker, namelijk dat precies de ratificatie van het verdrag de Belgische positie zal versterken. Dat is overigens de positie van de Belgische regering. Hij blijft erbij dat er hier sprake is van een oneigenlijk gebruik van de procedure. Uitstel is niet langer verantwoord.

De voorzitter wijst erop dat er in dit dossier nog een ander element van groot belang is, namelijk de toekomst van BIAC (Brussels International Airport Company), die de nationale luchthaven uitbaat. Ongeacht het scenario dat in het Sabena-dossier zal worden gevolgd, moet BIAC aan alle luchtvaartmaatschappijen zo veel mogelijk faciliteiten bieden. BIAC beheert een essentiële infrastructuur en heeft bijgevolg geen belang bij het uitstellen van de ratificering van het verdrag.

Een lid spreekt zijn verwondering uit over de manier waarop een paragraaf van de memorie van toelichting verwoord is, namelijk waar sprake is van de «EU als een 'fictief Zwitsers kanton'» (Stuk Senaat, nr. 2-674/1, 2000-2001, blz. 4).

Een ander lid stelt vast dat dreigementen die niet uitgevoerd moeten worden, de beste zijn. Tijdens de plenaire vergadering van 3 mei 2001 werd reeds een uitstel van twee weken verleend. Ondertussen werden de betrokkenen geraadpleegd en hebben zij duidelijk laten weten dat er geen enkel verband was tussen het verdrag en de onderhandelingen tussen Sabena en Swissair.

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken geeft toe dat een uitstel van de goedkeuring van het verdrag niet onmogelijk is, aangezien België niet het laatste land van de Europese Unie is dat dit moet doen. Gezien echter de Europese betrokkenheid van België, is het onmogelijk dat het niet goedgekeurd wordt. Bovendien zou de goedkeuringsprocedure het best vóór het Belgische voorzitterschap van de Unie op 1 juli 2001 afgerond kunnen worden.

Als antwoord op een vraag van een lid aangaande de woorden «fictief Zwitsers kanton» die in de memorie van toelichting van het wetsontwerp gehanteerd worden, legt de vertegenwoordiger van de minister uit dat het de bedoeling is een eventuele discriminatie te verbieden van de burgers van de Europese Unie die de Zwitserse sociale zekerheid zouden kunnen genieten, aangezien deze laatste enkel de rechten van de Zwitserse Staatsburgers erkent.

tions entre la Sabena et la Swissair. Dans l'affirmative, il lui paraît judicieux de connaître le point de vue du ministre des Affaires étrangères sur ce sujet.

Un autre membre dit comprendre l'argumentation développée par les préopinants au sujet du rapport avec le dossier Sabena, mais il souligne que l'accord porte en fait sur la libre circulation des personnes. Il affirme que l'atout peut également être utilisé dans un sens opposé à celui que défend le préopinant, à savoir que la ratification de l'accord renforcera précisément la position de la Belgique. Telle est d'ailleurs la position du gouvernement belge. L'intervenant persiste à croire qu'il est question ici d'un usage impropre de la procédure. On ne peut plus justifier un report.

Le président signale qu'il y a dans ce dossier un autre élément très important, à savoir l'avenir de la BIAC (Brussels International Airport Company), qui exploite l'aéroport national. Indépendamment du scénario qui sera suivi dans le dossier Sabena, la BIAC doit offrir à toutes les compagnies aériennes le plus de facilités possible. La BIAC gère une infrastructure essentielle et n'a donc pas intérêt à ce que l'on reporte la ratification de l'accord.

Un membre s'étonne de la manière dont un paragraphe de l'exposé des motifs du projet de loi est formulé, où il est question de «l'UE comme un 'canton suisse fictif'» (cf. doc. Sénat, n° 2-674/1, 2000-2001, p. 4).

Un autre membre constate que les meilleures menaces sont celles qu'il ne faut pas mettre en pratique. Un report de deux semaines a déjà été accordé lors de la séance plénière du 3 mai 2001. Entre-temps, les intéressés ont été consultés et ils ont dit clairement qu'il n'y avait aucune incidence entre le traité et les négociations entre la Sabena et la Swissair.

Le représentant du ministre des Affaires étrangères admet qu'un report de la ratification du traité n'est pas impossible, puisque la Belgique n'est pas le dernier pays de l'Union européenne à devoir le ratifier. Or, considérant la vocation européenne de la Belgique, il est impensable que l'on ne le ratifie pas. Au surplus, en vue de la présidence belge de l'Union, il serait convenable d'achever la procédure de ratification avant le 1^{er} juillet 2001.

En réponse à la question d'un membre concernant la formule «canton fictif suisse», utilisée dans l'exposé des motifs du projet de loi, le représentant du ministre explique que la formule sert à prohiber une discrimination éventuelle des ressortissants de l'Union européenne qui pourraient bénéficier de la sécurité sociale suisse, puisque celle-ci ne reconnaît que les droits des ressortissants suisses.

3. Stemmingen

De artikelen 1 en 2, alsook het wetsontwerp in zijn geheel, worden aangenomen met 6 stemmen bij 2 onthoudingen.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,
Jean-Marie DEDECKER.

De voorzitter,
Marcel COLLA.

*
* *

**De door de commissie aangenomen tekst
is dezelfde als de tekst
van het wetsontwerp
(zie stuk Senaat nr. 2-674/1 - 2000/2001)**

3. Votes

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés par 6 voix et 2 abstentions.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur,
Jean-Marie DEDECKER.

Le président,
Marcel COLLA.

*
* *

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte
du projet de loi
(voir le doc. Sénat n° 2-674/1 - 2000/2001)**